

Министерство просвещения Российской Федерации
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
 «Дагестанский государственный педагогический университет»
 Факультет иностранных языков
 Кафедра романо-германских и восточных языков и методики преподавания

УТВЕРЖДАЮ
 Проректор по учебно-методической
 работе
 Дибиров И.А.



«31» мая 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
 Б1.В.10. ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки	44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профили	«Иностранный язык (английский)» и «Иностранный язык (немецкий)»
Квалификация выпускника	Бакалавр
Форма обучения	Очная, заочная
Сроки обучения	очная – 5 лет, заочная – 5л. 6 м.

Форма обучения	Трудоемкость	Виды учебной работы				Форма аттестации
		Лекции	Практические занятия	Промежуточный контроль	СР	
очная	144		64		53	Контр
заочная	72	2	4		66	Зачет

Махачкала 2021

Рабочая программа дисциплины «Домашнее чтение (немецкий язык)»

Авторы разработчик: к.п.н., доцент Аталаева Н.Г. 

к.ф.н., доцент Сагидова М.Ч. 

Программа утверждена на заседаниях:

кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания

(протокол № 8 от «22» апреля 2021 г.)

Зав. кафедрой: Аталаева Н. Г., к.п.н., доцент 

Ученого совета факультета иностранных языков

(протокол № 8 от «29» апреля 2021 г.)

Председатель: Абдуразакова Д.М., д.п.н., профессор 

Учебно-методического совета ДГПУ (протокол № 3 от «31» мая 2021г.)

Председатель УМС: Дибиров И.А., д.ф.н., профессор _____

2. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины Б1.В.11. «Домашнее чтение (немецкий язык)»:

ознакомление студентов с произведениями немецких писателей в подлиннике; ознакомление с различными художественными стилями и достижение глубокого понимания художественных произведений на основе умений и навыков анализа художественных текстов.

Задачи дисциплины:

- знать орфографические, орфоэпические, грамматические, лексические нормы немецкого языка
- уметь логично и грамотно выразить свое отношение к прочитанному;
- иметь навыки подготовленной и неподготовленной устной речи при обсуждении тем, затрагиваемых в художественных произведениях;
- разбираться в различных литературных стилях и направлениях;
- понимать художественные произведения на основе умений и навыков анализа текста.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В. 11. ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК) относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока Б1 образовательной программы по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Связь с другими дисциплинами учебного плана

В таблице приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций, заявленных в разделе «Цели освоения дисциплины»:

Перечень предшествующих действующих дисциплин	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Практикум устной и письменной речи немецкого языка	Литература Германии
Практическая грамматика немецкого языка	Лексикология современного немецкого языка»

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые компетенции		Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Код	Наименование	
Общекультурные компетенции (ОПК)		
ОПК-4.	Способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей	ОПК-4.1. Демонстрирует знание духовно-нравственных ценностей личности и модели нравственного поведения в профессиональной деятельности. ОПК-4.2. Демонстрирует способность к формированию у обучающихся гражданской позиции, толерантности и навыков поведения в изменяющейся поликультурной среде, способности к труду и жизни в условиях современного мира, культуры здорового и безопасного образа жизни.
Профессиональные компетенции (ПК) по видам профессиональной деятельности		
педагогическая деятельность		
ПК-1	готовность реализовывать образовательные программы по	ПК 1.1. Знает: закономерности, принципы и уровни

	учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	<p>формирования и реализации содержания образования по иностранным языкам; компоненты содержания обучения иностранным языкам и принципы их отбора. ПК 1.2. Умеет: осуществлять отбор содержания обучения иностранным языкам в соответствии с целями и возрастными особенностями обучающихся. ПК 1.3 Владеет: предметным содержанием иностранных языков, теорией и практикой иностранного языка, методикой его преподавания; умениями отбора вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения иностранному языку ПК 1.4. Способен к реализации коммуникативно-целесообразных моделей иноязычного речевого поведения в стереотипных коммуникативных ситуациях в условиях общеобразовательной школы</p>
--	--	---

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа)

Вид учебной работы	Всего часов	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Аудиторные занятия (всего)		30	6
Лекции			
Практические занятия (ПЗ)			
Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)		30	6
Самостоятельная работа (всего)		42	66
Проработка материала лекций, подготовка к занятиям		10	14
Самостоятельное изучение тем		9	14
Подготовка к зачету		9	14
Чтение литературы		10	12
Составление словаря терминов		4	12
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)		зачет	зачет
Общая трудоемкость		72	72

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

(Очная форма обучения)

№/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Всего	Виды учебной работы (в академ. часах)				Реализ. копмет.	Форма текущего контроля
			Л	ПЗ	ЛБ	СР		

1	Введение. Обзор книг для домашнего чтения	14			6	8	ОПК-4 ПК-1	Беседа по прочитанному
2	Анализ текстов из книги автора Корнелия Функе. Пишет преимущественно в фэнтезийном жанре. «Чернильное сердце», «Король воров» и «Повелитель драконов»	14			6	8	ОПК-4 ПК-1	Беседа по прочитанному
3	Анализ текстов из книги автора Гюнтер Грасс. Обладатель Нобелевской премии. Мировую славу автору принес первый же роман, написанный им в 1959 году, - «Жестяной барабан», в котором отражен гротескный взгляд на историю Германии 20 века.	14			6	8	ОПК-4 ПК-1	Устный опрос
4	Анализ текстов из книги автора Томас Манн. Обладал невероятной способностью видеть жизнь и достоверно отображать ее на бумаге. «Волшебная гора», «Будденброки», «Смерть в Венеции» - монументальные произведения, которые вошли в золотой фонд всемирной литературы	15			8	9	ОПК-4 ПК-1	Устный опрос
5	Анализ текстов из книги автора Эрих Мария Ремарк. «Три товарища», «На западном фронте без перемен», «Триумфальная арка»	15			6	9	ОПК-4 ПК-1	Беседа по прочитанному
	Итого	72			32	42		Зачет

Заочная форма обучения

№/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Всего	Виды учебной работы (в академических часах)				Реализ. копмет.	Форма текущего контроля
			Л	ПЗ	ЛБ	СР		
1	Введение. Обзор книг для	14			1	13	ОПК-4	Беседа по

	домашнего чтения						ПК-1	прочитанному
2	Анализ текстов из книги автора Корнелия Функе. Пишет преимущественно в фэнтезийном жанре. «Чернильное сердце», «Король воров» и «Повелитель драконов»	14			1	13	ОПК-4 ПК-1	Беседа по прочитанному
3	Анализ текстов из книги автора Гюнтер Грасс. Обладатель Нобелевской премии. Мировую славу автору принес первый же роман, написанный им в 1959 году, - «Жестяной барабан», в котором отражен гротескный взгляд на историю Германии 20 века.	14			1	13	ОПК-4 ПК-1	Устный опрос
4	Анализ текстов из книги автора Томас Манн. Обладал невероятной способностью видеть жизнь и достоверно отображать ее на бумаге. «Волшебная гора», «Будденброки», «Смерть в Венеции» - монументальные произведения, которые вошли в золотой фонд всемирной литературы	15			2	13	ОПК-4 ПК-1	Устный опрос
5	Анализ текстов из книги автора Эрих Мария Ремарк. «Три товарища», «На западном фронте без перемен», «Триумфальная арка»	12			1	11	ОПК-4 ПК-1	Беседа по прочитанному
	Итого	72			6	63		Зачет 3

5.2. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) (Очная форма обучения)

№	Наименование	Содержание
1	Введение. Обзор книг для домашнего чтения	Цели и задачи дисциплины. Обзор произведений французских писателей. Художественные стили. Орфографические, орфоэпические, грамматические, лексические нормы французского языка. Литературные стили и направления. Примерная схема анализа произведений.

2	Корнелия Функе. Анализ текстов из книги автора «Чернильное сердце», «Король воров» и «Повелитель драконов»	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Текстообразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.
3	Гюнтер Грасс. Анализ текстов из книги автора «Жестяной барабан»	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Текстообразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.
4	Томас Манн. Анализ текстов из книги автора «Волшебная гора», «Будденброки», «Смерть в Венеции»	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Текстообразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.
5	Эрих Мария Ремарк. Анализ текстов из книги автора «Три товарища», «На западном фронте без перемен», «Триумфальная арка»	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Текстообразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.

Заочная форма обучения

№	Наименование раздела	Содержание
1	Введение. Обзор книг для домашнего чтения	Цели и задачи дисциплины. Обзор произведений французских писателей. Художественные стили. Орфографические, орфоэпические, грамматические, лексические нормы французского языка. Литературные стили и направления. Примерная схема анализа произведений.
2	Корнелия Функе. Анализ текстов из книги автора «Чернильное сердце», «Король воров» и «Повелитель	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Текстообразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-

	драконов»	тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.
3	Гюнтер Грасс. Анализ текстов из книги автора «Жестяной барабан»	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Textoобразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.
4	Томас Манн. Анализ текстов из книги автора «Волшебная гора», «Будденброки», «Смерть в Венеции»	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Textoобразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.
5	Эрих Мария Ремарк. Анализ текстов из книги автора «Три товарища», «На западном фронте без перемен», «Триумфальная арка»	Биография, особенности творчества автора. Тип произведения. Textoобразующие факторы. Текстовая категория. Информативность. Фактуальная информация. Концептуальная информация. Подтекст. Модальность. Связность текста. Цельность текста. Интеграция текста. Членимость. Лингвостилистический анализ текста. Идеино-тематическое содержание литературного произведения. Композиция. Структурные особенности литературного произведения. Стилистические особенности и примеры. Действующие лица произведения.

6. Образовательные технологии

№ п/п	Вид и тема занятий (лекция, пр.р., л/р.)	Используемые интерактивные технологии	Кол-во часов
1	Лабораторная работа: Анализ произведений Эриха Мария Ремарка	Проблемное обучение	2
2	Лабораторная работа: Анализ произведений Томаса Манна	Ролевые игры	2
3	Лабораторная работа: Анализ произведений Корнелии Функе.	Проектная работа	2
Итого			6

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине Очная форма обучения

п/п	Наименование раздела	Вид самостоятельной работы	Труд-ть (в ак.ч.)	Форма отчетности
-----	----------------------	----------------------------	-------------------	------------------

1	Введение. Обзор книг для домашнего чтения	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	8	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
2	Корнелия Функе. Анализ текстов из книги автора «Чернильное сердце», «Король воров» и «Повелитель драконов»	Вариативные языковые упражнения репродуктивно-продуктивного типа с использованием ресурсов сети Интернет, электронных учебников и словарей, аудио- и видеоматериалов	8	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
3	Гюнтер Грасс. Анализ текстов из книги автора «Жестяной барабан»	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	8	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
4	Томас Манн. Анализ текстов из книги автора «Волшебная гора», «Будденброки», «Смерть в Венеции»	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	8	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
5	Эрих Мария Ремарк. Анализ текстов из книги автора «Три товарища», «На западном фронте без перемен», «Триумфальная арка»	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	8	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
			40	

Заочная форма обучения

п	Наименование раздела	Вид самостоятельной работы	Трудоемк (вакад.ч.)	Форма отчетности
1	Введение. Обзор книг для домашнего чтения	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	13	Устный опрос, пересказ текста,
2	Корнелия Функе. Анализ текстов из книги автора «Чернильное сердце», «Король воров» и «Повелитель драконов»	Вариативные языковые упражнения репродуктивно-продуктивного типа с использованием ресурсов сети Интернет, электронных учебников и словарей, аудио- и видеоматериалов	13	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
3	Гюнтер Грасс. Анализ текстов из книги автора «Жестяной барабан»	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	13	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту

4	Томас Манн. Анализ текстов из книги автора «Волшебная гора», «Будденброки», «Смерть в Венеции»	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	10	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
5	Эрих Мария Ремарк. Анализ текстов из книги автора «Три товарища», «На западном фронте без перемен», «Триумфальная арка»	Подготовка пересказа текстов. Выполнение заданий по тексту. Составление глоссария.	14	Устный опрос, пересказ текста, задания по тексту
			63	

8.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

8.3.1 Вопросы по учебной дисциплине (модулю) для промежуточной аттестации обучающихся (экзамен/зачет)

1. Цели и задачи дисциплины.
2. Объем дисциплины и виды учебной работы.
3. Основные понятия.
4. Тип текста.
5. Textoобразующие факторы.
6. Текстовая категория, информативность.
7. Фактуальная информация.
8. Концептуальная информация.
9. Подтекст.
10. Модальность.
11. Связность текста.
12. Цельность текста.
13. Интеграция текста.
14. Членимость.
15. Лингвостилистический анализ текста.
16. Идеино-тематическое содержание литературного произведения.
17. Композиция и система образования.
18. Структурные особенности литературного произведения. Типы информации.
19. Лексическое и грамматическое выражение системы образов. Типы информации.
20. Биография, особенности творчества автора.
21. Стилистические особенности и примеры.

8.3.2 Комплект заданий для промежуточной аттестации обучающихся (экзамен/зачет)

1. Озаглавить главные смысловые части текста.
2. Найти (выписать) предложения, выражающие главную мысль отдельных частей текста.
3. Прочитать (выписать) те фрагменты из текста, которые характеризуют того или иного героя.
4. Найти (выписать) предложения, подтверждающие или отрицающие определенное мнение.
5. Перечислить последовательно всех действующих лиц.
6. Назвать по порядку все места действий, названные в тексте.
7. Продолжить (окончить) рассказ одной-двумя фразами на иностранном языке.
8. Ответить на вопросы, ответы на которые учащиеся могут найти в тексте.
9. Угадать и описать ситуации, в которых автор употребляет ту или иную лексическую единицу, сочетания слов или целое предложение.

8.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

0-50% - незачтено

51-100% - зачтено

Критерии оценки на промежуточной аттестации

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он знает:

- выдающихся деятелей литературы страны изучаемого языка;
- основных направлений развития литературной мысли;
- лингвострановедческой информации по изучаемой тематике;

умеет:

- понять текст;
- вести беседу по прочитанному материалу;
- извлечь новую информацию из просмотренных литературных экранизаций;
- составлять монологические и диалогические высказывания в ответ на проблемный вопрос преподавателя;
- участвовать в семинарских занятиях на заданную тему;

Оценка «незачтено» выставляется студенту, если выявлен комплекс серьезных недостатков: обнаруживается незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажает их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. когда число ошибок и недочетов превосходит норму, при которой может быть выставлена оценка «зачтено», или если правильно выполнено менее половины работы.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

№	Наименование литературы	Местонахождение	Кол. экз.
Основная литература			
1	Корнелия Функе. «Чернильное сердце», «Король воров» и «Повелитель драконов»	Библиотека ДГПУ	15
2	Гюнтер Грасс «Жестяной барабан»		30
Дополнительная литература			
3	Томас Манн. «Волшебная гора», «Будденброки», «Смерть в Венеции»	Библиотека ДГПУ	
4	Эрих Мария Ремарк. «Три товарища», «На западном фронте без перемен», «Триумфальная арка»	Библиотека ДГПУ	30

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. ЭБС (из нашей библиотеки)

<http://www.iprbookshop.ru>

2. Книга со ссылкой в свободном доступе

<http://www.iprbookshop.ru/30700.html>

<http://www.iprbookshop.ru/11562.html>

<http://www.iprbookshop.ru/9837.html>

<http://www.iprbookshop.ru/11569.html>

<http://www.iprbookshop.ru/30695.html>

<http://www.iprbookshop.ru/32406.html>

3. сайты:

http://www.escc.ru/skachat_probnyj_urok?recl=82899&course=24&yclid=719415477051064788

9

<http://po-arabski.ru>

<http://arabic.madaris.ru>

<http://nuruliman.ru/archives/5234>

<https://www.madinaharabic.com>

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для успешного освоения предмета «Домашнее чтение» является обязательным посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем.

Подготовка к домашнему чтению содержит несколько этапов. Первый этап – собственно чтение обозначенного текста (отрывка), как процесс получения информации из текста. Второй этап – работа со словарем, которую необходимо проводить в большей степени в письменной форме. Возможно проведение анализа нового лексического материала и контроль понимания информации, заложенной в тексте.

Следующий этап – творческое обсуждение содержания прочитанного. Рекомендуется проведение следующих видов работ: контроль понимания общего содержания, проверку понимания отдельных существенных деталей, оценку прочитанного.

Следующий этап – анализ текста. Необходимо придерживаться предложенной схемы практического анализа художественного текста:

1. изложить содержание анализируемого произведения;
2. ответить на вопросы по содержанию произведения, используя слова и словосочетания активной лексики текста;
3. выступить с полным анализом текста, включающим:
 - сюжет
 - основную авторскую мысль
 - время и место действия
 - композицию
 - характеристику основных героев
 - отношение автора к происходящим событиям
4. высказать свое суждение о произведении и аргументировать его

12. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Word
2. Power Point
3. Excell
4. Skype
5. LinguaPRO

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Лекционный зал.
2. Компьютерный класс.
3. Проектная доска.